



Christmas Eve

@ Photo Credit: 2017 Pixabay



สารสังเขปหนังสือใหม่  
ฉบับที่ ๑๒ ธันวาคม ๒๕๖๐

[www.parliament.go.th/library](http://www.parliament.go.th/library)

กลุ่มงานห้องสมุด สำนักวิชาการ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๑๐๕๖, ๐ ๒๒๔๔ ๑๐๗๘

## คำนำ

สารสังเขปหนังสือใหม่นี้ จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้เป็นคู่มือแก่ผู้ใช้บริการในการติดตามหนังสือใหม่ที่ห้องสมุดได้รับในแต่ละเดือน ซึ่งจะเป็นการช่วยอำนวยความสะดวกและประหยัดเวลาในการเลือกอ่านหนังสือใหม่ที่ต้องการได้มากขึ้น อีกทั้งยังเป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมส่งเสริมการอ่านและรักการอ่านหนังสือด้วย

หากผู้ใช้บริการท่านใดมีความประสงค์จะใช้หนังสือใหม่รายการใด สามารถติดต่อขอใช้บริการได้ที่ กลุ่มงานห้องสมุด สำนักวิชาการ อาคารรัฐสภา 3 ชั้น 1 หมายเลขโทรศัพท์ 0 2244 1287, 0 2244 1375 และหากท่านมีข้อคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะประการใด โปรดแจ้งให้ผู้จัดทำได้รับทราบด้วย เพื่อเป็นประโยชน์ในการจัดพิมพ์ครั้งต่อไป โดยแจ้งมาที่หมายเลขโทรศัพท์ 0 2244 1056, 0 2244 1078 หรือ E-mail library@parliament.go.th

กลุ่มงานห้องสมุด สำนักวิชาการ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
ธันวาคม 2560

## คำชี้แจงและวิธีใช้

“สารสังเขปหนังสือใหม่” หมายถึง เอกสารสรุปย่อเนื้อหาของหนังสือแต่ละเล่มที่มีความน่าสนใจ และมีให้บริการในห้องสมุดรัฐสภา โดยจัดเรียงตามหมวดหมู่หนังสือด้านต่าง ๆ ภายในหนังสือแต่ละหมวด จัดเรียงตามลำดับอักษรชื่อผู้แต่ง ตั้งแต่ ก-ฮ หรือ A-Z และเลขเรียกหนังสือ พร้อมบทความประจำฉบับ

### รายละเอียดของหนังสือ ประกอบด้วย

- ชื่อผู้แต่ง. (ปีที่พิมพ์). ชื่อเรื่อง (พิมพ์ครั้งที่). สถานที่พิมพ์: สำนักพิมพ์. [เลขหมู่หนังสือ]

### ตัวอย่าง

## หนังสือหมวดที่เกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์ (C)

วิจิตวงศ์ ณ ป้อมเพชร์. (2560). บุคคลในความทรงจำ. กรุงเทพฯ: แสงดาว. [CT1546 ว555บ 2560]

หนังสือเรื่อง “บุคคลในความทรงจำ” เล่มนี้เป็นหนังสือที่รวบรวมเรื่องราวของ “ปัจเจกบุคคล” ซึ่งแต่ละคนล้วนมี “ความแตกต่าง” เป็นผู้ที่มีชื่อเสียงและเป็นที่รู้จักในวงกว้างขวางมาก่อน ซึ่งเรื่องราวของคนเหล่านี้สะท้อนถึงความเป็นตัวตนของคนเหล่านั้น เป็นเรื่องราวผ่านมุมมองในความทรงจำของผู้เขียน ดร.วิจิตวงศ์ ณ ป้อมเพชร์ ซึ่งท่านได้เล่าจากประสบการณ์ที่ท่านได้พบเจอกับ “ปัจเจกบุคคล” เหล่านั้น มาด้วยตนเอง ซึ่งเรื่องราวของแต่ละท่านนั้นน่ามีความน่าสนใจอย่างมาก



# สารบัญ

คำนำ.....	ก
คำชี้แจงวิธีใช้.....	ข
ตัวอย่าง.....	ข
สารบัญ.....	ค
หนังสือหมวดปรัชญา จิตวิทยา และศาสนา (B).....	1
หนังสือหมวดที่เกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์ (C).....	2
หนังสือหมวดประวัติศาสตร์ทั่วไป (D).....	3
หนังสือหมวดภูมิศาสตร์ มานุษยวิทยา และนันทนาการ (G).....	4
หนังสือหมวดสังคมศาสตร์ (H).....	5
หนังสือหมวดรัฐศาสตร์ (J).....	7
หนังสือหมวดกฎหมาย (K).....	8
หนังสือหมวดภาษาและวรรณกรรม (P).....	13
หนังสือหมวดแพทยศาสตร์ (R).....	14
หนังสือหมวด ASEAN.....	15
หนังสือหมวดวิทยานิพนธ์ รายงานการวิจัย.....	16
หนังสือหมวดสิ่งพิมพ์รัฐบาล.....	17

บทความประจำฉบับ เรื่อง คริสต์มาสอีฟ

## หนังสือหมวดปรัชญา จิตวิทยาและศาสนา (B)

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, คณะอักษรศาสตร์, ภาควิชาปรัชญา. (2559). การใช้เหตุผล : ตรรกวิทยาเชิงปฏิบัติ.

กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง. [BC177 ก449 2559]

วิชาตรรกวิทยา เป็นวิชาที่ว่าด้วยเรื่องของความจริง และส่วนหนึ่งของการนำหลักตรรกวิทยามาใช้ในเชิงปฏิบัติในชีวิตประจำวัน คือ เรื่องการนำเหตุผลมาใช้ตัดสิน ดังนั้นการใช้เหตุผลจึงเป็นเรื่องสำคัญที่เราไม่อาจปฏิเสธได้ว่ามีความจำเป็นสำหรับการอธิบายถึงสาเหตุและที่มาที่ไปของเรื่องราวและเหตุการณ์ต่าง ๆ เหตุผลนั้นใช้เพื่อชักจูงให้เชื่อ และอธิบายให้เข้าใจ คนเราจะเชื่ออะไรหรือไม่ขึ้นอยู่กับว่ายอมรับการอ้างเหตุผลหรือไม่ แต่การอ้างเหตุผลมีทั้งดีและไม่ดี เราควรเลือกเชื่อเฉพาะเหตุผลที่ดีเท่านั้นซึ่งการแยกแยะว่าอันไหนดีไม่ได้นั้นต้องมีหลักเกณฑ์มาช่วย ดังนั้นหนังสือเรื่อง “การใช้เหตุผล : ตรรกวิทยาเชิงปฏิบัติ” ซึ่งมีจุดประสงค์หลักอยู่ที่อธิบายหลักเกณฑ์สำหรับตัดสินเช่นนี้ให้เข้าใจได้ง่าย เพื่อให้คนทั่วไปเข้าใจได้มากขึ้น



## หนังสือหมวดที่เกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์ (C)

วิจิตวงศ์ ณ ป้อมเพชร์. (2560). บุคคลในความทรงจำ. กรุงเทพฯ: แสงดาว. [CT1546 ว555บ 2560]

🌲 หนังสือเรื่อง “บุคคล

ในความทรงจำ” เล่มนี้เป็นหนังสือที่รวบรวมเรื่องราวของ “ปัจเจกบุคคล” ซึ่งแต่ละคนล้วนมี “ความแตกต่าง” เป็นผู้ที่มีชื่อเสียงและเป็นที่รู้จักในวงกว้างขวางมาก่อน ซึ่งเรื่องราวของคนเหล่านี้สะท้อนถึงความเป็นตัวตนของคนเหล่านั้น เป็นเรื่องราวผ่านมุมมองในความทรงจำของผู้เขียน ดร.วิจิตวงศ์ ณ ป้อมเพชร์ ซึ่งท่านได้เล่าจากประสบการณ์ที่ท่านได้พบเจอกับ “ปัจเจกบุคคล” เหล่านั้น มาด้วยตนเอง ซึ่งเรื่องราวของแต่ละท่านนั้นน่ามีความน่าสนใจอย่างมาก

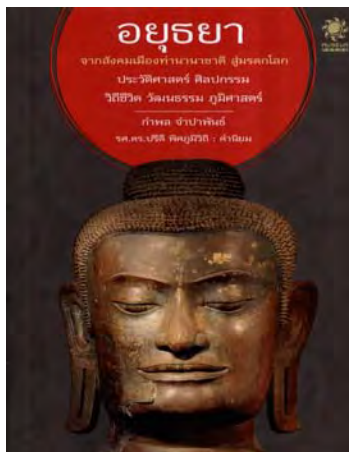


## หนังสือหมวดประวัติศาสตร์ทั่วไป (D)

กำพล จำปาพันธ์. (2560). **อยุธยา จากสังคมเมืองท่านานาชาติ สู่มรดกโลก** (พิมพ์ครั้งที่ 2). นนทบุรี: มิวเซียมเพรส.

[DS589.A9 ก581อ 2560]

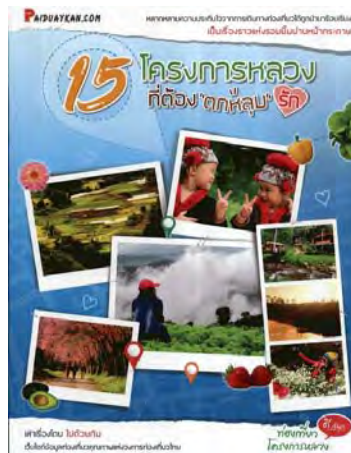
▲กรุงศรีอยุธยา นั้นเป็นเมืองหลวงที่เจริญรุ่งโรจน์ของไทยในอดีตจนเป็นเมืองที่นับว่ามีความสำคัญทางประวัติศาสตร์ของชาติเป็นอย่างยิ่ง หนังสือเรื่อง “อยุธยา จากสังคมเมืองท่านานาชาติ สู่มรดกโลก” ได้รวบรวมถึงเรื่องราวในด้านต่าง ๆ ของกรุงศรีอยุธยา ตั้งแต่แรกเริ่ม ยุคเจริญรุ่งเรือง จนถึงหลังเสียกรุง โดยเฉพาะอย่างยิ่งสภาพสังคม วิถีชีวิต การค้าขาย การแบ่งชนชั้นทางสังคม การเมืองการปกครอง ภูมิศาสตร์ และศิลปวัฒนธรรม โบราณสถานต่าง ๆ ที่ต่อมากลายเป็นมรดกโลก การนำเสนอพร้อมภาพประกอบสวยงามทำให้เข้าใจได้ง่าย เหมาะสำหรับผู้อ่านที่มีความสนใจศึกษาประวัติศาสตร์เป็นอย่างมาก



## หนังสือหมวดภูมิศาสตร์ มานุษยวิทยา และนันทนาการ (G)

ฉันทน์พัชร นิพิฐสกุลชัย. (2559). 15 โครงการหลวงที่ต้องตกหลุมรัก. กรุงเทพฯ: ส เอเชียเพลส. [G156.5.R69 ธ213ส 2559]

โครงการหลวง หรือโครงการส่วนพระองค์ในพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ที่ทรงมีพระราชประสงค์ที่จะก่อตั้งขึ้นเพื่อส่งเสริมการปลูกพืชเมืองหนาวแก่ชาวเขา ซึ่งเป็นการหารายได้ทดแทนการปลูกฝิ่น หนังสือเรื่อง “15 โครงการหลวงที่ต้องตกหลุมรัก” จึงได้รวบรวมเนื้อหาเกี่ยวกับ โครงการหลวง 15 แห่ง ที่มีสถานที่และบรรยากาศสวยงาม น่าประทับใจ และเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่สำคัญ รวมทั้งผู้อ่านจะได้ซึมซับถึงวิถีชีวิตเกษตรกรรมตามวิถีเศรษฐกิจพอเพียงอีกด้วย โดยนำเสนอถึงเส้นทางการเดินทาง เพื่อไปสู่อากาศบริสุทธิ์และบรรยากาศที่งดงาม รวมทั้งสถานที่ท่องเที่ยวที่อยู่ใกล้เคียงโครงการหลวงด้วยเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อผู้ที่รักธรรมชาติและการท่องเที่ยว



## หนังสือหมวดสังคมศาสตร์ (H)

ค่านาย อภิปรัชญาสกุล. (2560). การเพิ่มประสิทธิภาพในองค์กร. กรุงเทพฯ: โปกัสมีเดีย แอนด์พับลิชซิ่ง.  
[HD58.9 ค357ก 2560]

หนังสือเรื่อง “การเพิ่มประสิทธิภาพในองค์กร” นี้สามารถใช้ประกอบการเรียนในหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูงและระดับปริญญาตรี รวมถึงผู้ประกอบการที่ต้องการพัฒนาองค์กรของตนเองโดยมุ่งให้ผู้อ่านเกิดความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับความหมาย ประสิทธิภาพ และอุดมการณ์ในการเพิ่มประสิทธิภาพองค์กร การจัดองค์กร วัฒนธรรมและพฤติกรรมการทำงาน การพัฒนาศักยภาพและบุคลิกภาพ กลยุทธ์ การเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานในองค์กรด้วยการสร้างบรรยากาศในการทำงาน การสื่อสาร การสั่งการ การฝึกอบรม การสถิติวิธีการทำงาน และการกำกับงาน เป็นประโยชน์อย่างยิ่งกับทั้งผู้บริหารและผู้ปฏิบัติงาน



จุฑาพรรธ ผดุงชีวิต. (2559). ศิลป์และศาสตร์ของการวิจัยเชิงคุณภาพทางการสื่อสารในองค์กร : จากชนบสู่นวัตกรรม.

กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์. [H62.A13 จ625ศ 2559]

หนังสือเรื่อง “ศิลป์และศาสตร์ของการวิจัยเชิงคุณภาพทางการสื่อสารในองค์กร : จากชนบสู่นวัตกรรม” เล่มนี้เหมาะสำหรับนักวิชาการและผู้สนใจจะศึกษาด้านการวิจัยเชิงคุณภาพในด้านต่าง ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องของการสื่อสารในองค์กร (Organizational Communication Research) โดยจะเน้นในเรื่องของ กระบวนทัศน์การวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research Paradigms) เพื่อให้ผู้อ่านได้กรอบความคิดเกี่ยวกับ ขบวนการวิจัยเชิงคุณภาพ ตลอดจนการนำไปประยุกต์ใช้จนกระทั่งเกิดเป็นนวัตกรรมขึ้นมา โดยหนังสือเล่มนี้ แบ่งการนำเสนอออกเป็น 2 ตอนใหญ่ ๆ คือ ตอนที่ 1 จากขบวนการวิจัยเชิงคุณภาพ และตอนที่ 2 สู่นวัตกรรม การวิจัยเชิงคุณภาพของโลกทางการสื่อสารองค์กร

จิรประภา อัครบวร. (2559). 5 ทศวรรษ การพัฒนาคนเกาหลีใต้. กรุงเทพฯ: กรกนการพิมพ์.

[H5549.2.K6 จ493ท 2559]

ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี หรือเกาหลีใต้เป็นประเทศที่ให้ความสำคัญกับการพัฒนาคนเป็นอย่างมาก เพราะถือว่าคนเป็นปัจจัยหลักที่สำคัญในการขับเคลื่อนการพัฒนาประเทศ ดังนั้นจากความพยายามในการ พัฒนาศักยภาพของประชาชนในชาตินี้เองจึงทำให้เกาหลีใต้เป็นประเทศที่มีความเจริญในทุก ๆ ด้านอย่างรวดเร็วโดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจ สามารถปรับเปลี่ยนจากประเทศยากจนเป็นประเทศที่พัฒนาแล้วภายในเวลา 5 ทศวรรษ หนังสือเรื่อง “5 ทศวรรษ การพัฒนาคนเกาหลีใต้” นี้จึงได้รวบรวมวิเคราะห์ถึงวิธีการในการพัฒนา คนของเกาหลีใต้ที่มุ่งให้คนเกาหลีเป็นคนที่สามารถทำงานหนัก รักชาติ เสียสละ และต่อสู้แข่งขันอย่างเอาเป็น เอาตาย เรื่องราวเหล่านี้ล้วนเป็นประโยชน์ทางวิชาการ อีกทั้งยังเป็นบทเรียนให้ประเทศอื่นนำไปประยุกต์ใช้ ให้เหมาะสมกับประเทศของตน

## หนังสือหมวดรัฐศาสตร์ (J)

เกียรติชัย พงษ์พาณิชย์. (2560). ปฏิวัติ 2475 (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: แสงดาว. [JQ1745.A1 ก853ป 2560]

ในปี พ.ศ. 2475 เป็นปีที่ประเทศไทยเกิดการเปลี่ยนแปลงทางประวัติศาสตร์ครั้งสำคัญในด้านการเมืองการปกครอง คือ เกิดการเปลี่ยนแปลงการปกครองของไทยจากระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์มาเป็นระบอบประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข หนังสือเรื่อง “ปฏิวัติ 2475” เล่มนี้จึงได้นำเสนอถึงเรื่องราว เบื้องหน้า เบื้องหลัง มูลเหตุ และสถานการณ์ในการปฏิวัตินั้น มีนักวิชาการและนักประวัติศาสตร์จำนวนมากได้กล่าวถึงและวิเคราะห์เรื่องราวนี้อย่างถี่ถ้วนด้วยมุมมองที่แตกต่างเอาไว้มากมายให้ผู้สนใจสามารถค้นคว้าและวิเคราะห์ต่อยอดไปได้ซึ่งจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง



## หนังสือหมวดกฎหมาย (K)

พระพรหมคุณาภรณ์ (ป.อ.ปยุตฺโต). (2557). ผู้พิพากษา ตั้งตุลาให้สังคสมในดุล (พิมพ์ครั้งที่ 5). กรุงเทพฯ: วิทยุชน. [KU114 พ349ผ 2557]

หนังสือเรื่อง “ผู้พิพากษา ตั้งตุลาให้สังคสมในดุล” เป็นหนังสือที่มีสาระธรรมเกี่ยวกับวงการตุลาการหรือผู้พิพากษา ซึ่งเป็นการกล่าวธรรมของท่านพระพรหมคุณาภรณ์ (ป.อ.ปยุตฺโต) ตามคำอาราธนาของคุณหญิงสำรวย โมกขมรรคกุล เมื่อวันที่ 2 ตุลาคม 2550 เนื้อหาในหนังสือประกอบด้วย สาระธรรมที่ว่าด้วยเรื่องปัญหาต้องสว่างทั่วถึงธรรม ความสับสน ต้องสะสาง และเจตนาต้องตั้งไว้ใส ตรง และงาม



ไพโรจน์ กัมพูสิริ. (2559). **รวมบทความกฎหมายลักษณะครอบครัว** (พิมพ์ครั้งที่ 4). กรุงเทพฯ: วิญญูชน.  
[KS54 พ168ร 2559]

หนังสือรวมบทความกฎหมายลักษณะครอบครัวเล่มนี้ ผู้แต่งได้รวบรวมงานเขียนหลายประเภท ตั้งแต่บทความ บทความแปล งานวิจัยและฎีกา จากประสบการณ์สอนเพื่อประโยชน์ในการศึกษาค้นคว้า และในการจัดพิมพ์ครั้งที่ 4 ได้เพิ่มเติมเนื้อหาเกี่ยวกับกฎหมายลักษณะครอบครัวในแง่มุมต่าง ๆ บทวิเคราะห์คำตัดสินของศาล พระราชบัญญัติคุ้มครองเด็กที่เกิดโดยอาศัยเทคโนโลยีช่วยการเจริญพันธุ์ทางการแพทย์ พ.ศ. 2558 พระราชบัญญัติภาษีการรับมรดก พ.ศ. 2558 ตลอดจนสิทธิการสมรสของบุคคลที่มีเพศเดียวกัน



มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะนิติศาสตร์, ภาควิชานิติศึกษาทางสังคม ปรัชญา และประวัติศาสตร์. (2557).

บันทึกคำสัมภาษณ์พระยามานวราชเสวี (ปลอด วิเชียร ณ สงขลา) (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: วิญญูชน. [KC12 บ268 2557]

หนังสือเล่มนี้เป็นการรวบรวมบันทึกคำสัมภาษณ์พระยามานวราชเสวี (ปลอด วิเชียร ณ สงขลา) เกี่ยวกับการชำระสะสางและร่างประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ระหว่าง พ.ศ. 2523 และ พ.ศ. 2524 รวมถึงได้นำตรรกะที่มาของกฎหมายในประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ (บรรพ1-บรรพ5) ของพระยามานวราชเสวี ซึ่งเป็นเอกสารที่มีความสำคัญต่อการศึกษาประวัติศาสตร์กฎหมายและกฎหมายเปรียบเทียบ มาจัดพิมพ์ไว้ในหนังสือเล่มนี้ด้วย



ศันันท์กรณ โสทธิพันธุ์. (2560). คำอธิบายกฎหมายลักษณะละเมิด จัดการงานนอกสั่ง ลากมิควรได้ (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ: วิญญูชน. [KS44.3 ศ125ค 2560]

นิติกรรม คือ การที่บุคคลกระทำลงด้วยใจสมัครและโดยชอบด้วยกฎหมาย เพื่อก่อความสัมพันธ์ทางกฎหมายขึ้น ส่วนนิติเหตุ นั้นตรงกันข้าม กล่าวคือ เป็นเหตุการณ์ที่ผู้เกี่ยวข้องต้องเกิดมีความสัมพันธ์ทางกฎหมายกันขึ้นเพราะกฎหมายบัญญัติไว้เช่นนั้น ไม่ว่าจะใจสมัครหรือไม่ก็ตาม หนังสือเล่มนี้ได้กล่าวถึงนิติเหตุในส่วนของ ละเมิด จัดการงานนอกสั่ง และลากมิควรได้ โดยมีเนื้อหาที่น่าสนใจ อาทิ ความเป็นมาทางประวัติศาสตร์ตามกฎหมายโรมัน ฐานความผิดผลของการละเมิด การเปรียบเทียบความแตกต่างและความคล้ายคลึง ระหว่างละเมิดจัดการงานนอกสั่ง และลากมิควรได้ พร้อมคำอธิบายในส่วนของพระราชบัญญัติว่าด้วยความรับผิดชอบทางละเมิดของเจ้าหน้าที่ พ.ศ. 2539 พระราชบัญญัติว่าด้วยข้อสัญญาที่ไม่เป็นธรรม พ.ศ. 2540 พระราชบัญญัติความรับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นจากสินค้าที่ไม่ปลอดภัย พ.ศ. 2551 และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง



ศักดิ์ดา ธนิตกุล. (2559). กฎหมายกับธุรกิจ : แนวคิด หลักกฎหมาย และคำพิพากษา (พิมพ์ครั้งที่ 5). กรุงเทพฯ: นิติธรรม. [KK41 ศ321ก 2559]

หนังสือกฎหมายกับธุรกิจ ได้กล่าวถึงแนวคิดทางเศรษฐศาสตร์ที่อยู่เบื้องหลังนโยบายสาธารณะในการเข้าแทรกแซงเศรษฐกิจของรัฐ พร้อมกับวิเคราะห์หลักกฎหมาย คำพิพากษา คำตัดสินของศาล และองค์การกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง โครงสร้างของแต่ละบทจะเริ่มต้นจากทฤษฎีและประสบการณ์ของทั้งประเทศอุตสาหกรรมตะวันตก ได้แก่ ประเทศสหรัฐอเมริกาและประเทศญี่ปุ่น จากนั้นได้นำทฤษฎีและประสบการณ์ของประเทศทั้งสองมาเปรียบเทียบความสัมพันธ์ของกฎหมายธุรกิจในบริบทของประเทศไทย ในการพิมพ์ครั้งที่ 5 ได้เพิ่มเติมเนื้อหาเรื่องกฎหมายกับการควบคุมข้อสัญญาไม่เป็นธรรมและการคุ้มครองผู้บริโภคในประเทศไทย



## หนังสือหมวดภาษาและวรรณกรรม (P)

ผ่องศรี ลือพร้อมชัย (วัชรวิชญ์). (2559). การแปลให้เก่ง : คู่มือนักแปลมืออาชีพ. กรุงเทพฯ: สมาคมผู้จัดพิมพ์และผู้จำหน่ายหนังสือแห่งประเทศไทย. [P306 ผ227ก 2559]

🌳 เรื่องการแปลนับเป็นสิ่งสำคัญในการสื่อสารกันด้วยภาษาต่างประเทศอย่างยิ่ง เป็นสิ่งที่ทุกองค์กรจำเป็นต้องทราบหากเป็นหน่วยงานที่จะต้องมีการติดต่อสื่อสารกับหน่วยงานในต่างประเทศและใช้ภาษาที่ไม่ใช่ภาษาของเราในการสื่อสาร หนังสือเรื่อง “การแปลให้เก่ง : คู่มือนักแปลมืออาชีพ” นี้จึงนำเสนอทฤษฎีการแปลที่ถูกต้อง เพื่อการเป็นนักแปลอย่างมืออาชีพ โดยเน้นนักแปลหน้าใหม่ให้สามารถแปลเป็น นำเสนอขั้นตอนการแปลที่ถูกต้อง พร้อมทั้งยกตัวอย่างของการแปลทั้งที่ถูกและผิดให้เห็นชัดเจน รวมถึงการตรวจงานแปล จรรยาบรรณการแปล และประเด็นเรื่องลิขสิทธิ์ที่ต้องระวัง ซึ่งหนังสือเล่มนี้ได้รวบรวมความรู้ด้านการแปลไว้อย่างครบถ้วน



## หนังสือหมวดแพทยศาสตร์ (R)

สุจิตรา ประสานสุข. (2560). โรคน้ำในหูไม่เท่ากัน. กรุงเทพฯ: อมรินทร์เฮลท์. [RF275 ส753ร 2560]

หนังสือเล่มนี้เป็นการกล่าวถึง “โรคน้ำในหูไม่เท่ากัน” ซึ่งพบบ่อยในคนวัยทำงานเนื่องจากหลาย ๆ คนยังคงไม่ทราบถึงอาการที่แท้จริง หรืออาจจะเข้าใจผิดว่าโรคน้ำในหูจะต้องมีอาการเวียนศีรษะบ้านหมุนเสีย การทรงตัว เดินเซ แต่ความจริงแล้วอาจเกิดขึ้นได้จากหลายสาเหตุ เช่น โรคน้ำในหูหรืออาจร้ายแรงถึงขั้นเป็นโรคทางสมองเลยก็ได้ เพราะฉะนั้นหนังสือเล่มนี้จึงรวบรวมโรคที่ทำให้เกิดอาการเวียนศีรษะ และโรคน้ำในหูไม่เท่ากัน เพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจและสามารถรักษาได้ถูกต้องและทันท่วงที นอกจากนี้ยังมีวิธีการรักษา การดูแลตัวเอง รวมถึงการบริหารคอและศีรษะแก้อาการเวียนด้วย หนังสือเล่มนี้จึงเป็นหนังสือที่มีประโยชน์มากอีกเล่มหนึ่ง หากไม่യാกสูญเสียการได้ยินไปตลอดชีวิตและหันมาดูแลใส่ใจสุขภาพหูให้มากขึ้นกว่าเดิม



## หนังสือหมวด ASEAN

อัคร พิศาลวานิช. (2558). ข้าวไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. [ASEAN HD9066.T5 อ539ข 2558]

ประเทศไทยนั้นเป็นประเทศเกษตรกรรมมาแต่อดีต และผลผลิตทางเกษตรกรรมสำคัญของไทยก็คือข้าว ซึ่งออกไปขายทั่วโลกและเป็นที่ยอมรับว่ามีคุณภาพดีโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ข้าวหอมมะลิ ซึ่งทำชื่อเสียงให้กับประเทศไทยเป็นอย่างมาก แต่การส่งออกในตลาดอาเซียนซึ่งประเทศไทยเป็นสมาชิกอยู่นั้นประเทศไทยเราก็มีคู่แข่งอยู่พอสมควร หนังสือ “ข้าวไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน” เล่มนี้จึงได้นำเสนอเรื่องราวตั้งแต่การก้าวเข้าสู่การเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนกับตลาดข้าว ความตกลงการค้าสินค้าอาเซียนและผลกระทบต่อข้าวไทย คู่แข่งและคู่ค้าของไทยในอาเซียน รวมถึงปัญหาและแนวทางการปรับตัวของข้าวไทยภายใต้ประชาคมอาเซียนไว้อย่างครบถ้วน เพื่อให้ผู้อ่านได้เข้าใจสถานะและศักยภาพ การแข่งขันของข้าวไทยในตลาดอาเซียนเพิ่มมากขึ้น



## หนังสือหมวดวิทยานิพนธ์ รายงานการวิจัย

บารมี พานิช. (2559). รูปแบบและขั้นตอนการขับเคลื่อนร่างพระราชบัญญัติการจดทะเบียนคู่ชีวิตในประเทศไทย (วิทยานิพนธ์ปรัชญามหาบัณฑิต). กรุงเทพฯ: คณะพัฒนาสังคมและสิ่งแวดล้อม สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์. [ว KS54.5 บ294ร 2559]

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ นำเสนอการศึกษาเกี่ยวกับรูปแบบและขั้นตอนการขับเคลื่อนร่างพระราชบัญญัติการจดทะเบียนคู่ชีวิตในประเทศไทย และทัศนะของประชาชนในสังคมไทยต่อการประกาศใช้ร่างพระราชบัญญัติการจดทะเบียนคู่ชีวิต โดยแบ่งเป็นประเด็นต่าง ๆ ดังนี้ ทัศนะต่อความจำเป็นของการมีกฎหมายการสมรสของบุคคลเพศเดียวกัน ทัศนะต่อความพร้อมในการนำกฎหมายการสมรสของบุคคลเพศเดียวกันมาประกาศใช้ ทัศนะต่อการยอมรับกฎหมายการสมรสของบุคคลเพศเดียวกันจากสาธารณชน ทัศนะต่อความจริงจังของภาครัฐในการนำกฎหมายการสมรสของบุคคลเพศเดียวกันมาใช้จริง และ ทัศนะต่อผลกระทบจากร่างพระราชบัญญัติการจดทะเบียนคู่ชีวิตต่อครอบครัวและสังคมไทย

## หนังสือหมวดสิ่งพิมพ์รัฐบาล

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย. (ม.ป.ป.). รายงานประจำปี 2559 การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย. กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง. [รก 10 1.1 2559]

🌳 รายงานประจำปี 2559 ของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ฉบับนี้จัดทำโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ถึงบทบาทอำนาจหน้าที่รับผิดชอบของหน่วยงานเพื่อให้ผู้สนใจทั่วไปได้รับทราบข้อมูลและสามารถนำไปใช้ประโยชน์ในการศึกษา ค้นคว้าอ้างอิง ซึ่งมีเนื้อหาประกอบด้วย ส่วนที่ 1 เป็นข้อมูลทั่วไปของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ส่วนที่ 2 เป็นผลการดำเนินงานของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยในรอบปีงบประมาณ 2559 และนอกจากนี้ในส่วนของภาคผนวกยังได้กล่าวถึงงบการเงินของหน่วยงาน พร้อมด้วยสถานที่ตั้งของสำนักงานการท่องเที่ยวทั้งในประเทศและต่างประเทศ

กระทรวงการคลัง. (2560). รายงานประจำปี กระทรวงการคลัง ประจำปีงบประมาณ 2559. กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง. [กค 02 1.1 2559]

🌳 รายงานประจำปีงบประมาณ 2559 ของกระทรวงการคลัง ฉบับนี้มีเนื้อหาเกี่ยวกับการรายงานผลการปฏิบัติงานของหน่วยงานตามภารกิจ อำนาจหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายให้รับผิดชอบ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ให้บุคคลทั่วไปที่สนใจได้รับทราบข้อมูล ทั้งสามารถนำไปประกอบการศึกษา ค้นคว้าอ้างอิง ซึ่งรายละเอียดของเนื้อหาที่นำเสนอภายในเล่มนี้ ประกอบด้วย ข้อมูลทั่วไปของกระทรวงการคลัง ผลการดำเนินงานของกระทรวงการคลัง พร้อมด้วยรายงานทางการเงินในรอบปีงบประมาณ 2559 และบทความพิเศษที่เกี่ยวข้องด้านทางการเงิน ตลอดจนภาพกิจกรรมที่สำคัญในรอบปีงบประมาณ 2559

กระทรวงการคลัง, กรมธนารักษ์. (ม.ป.ป.). รายงานประจำปี 2559 กรมธนารักษ์. กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง.

[กค 03 1.1 2559]

รายงานประจำปี 2559 ของกรมธนารักษ์ ฉบับนี้จัดทำโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ถึงอำนาจหน้าที่รับผิดชอบของหน่วยงาน เพื่อให้ผู้สนใจทั่วไปได้รับทราบข้อมูลและสามารถนำไปใช้ประกอบการศึกษา ค้นคว้า อ้างอิง โดยมีเนื้อหาเป็นการสรุปผลการดำเนินงานในรอบปีงบประมาณ 2559 ของกรมธนารักษ์ ประกอบด้วย ข้อมูลพื้นฐานของกรมธนารักษ์ ผลการดำเนินงานประจำปีงบประมาณ 2559 และงบการเงิน รวมถึงกิจกรรมเด่นในรอบปีงบประมาณ 2559 ตลอดจนแผนงาน โครงการที่สำคัญในปีงบประมาณ 2559

กระทรวงการคลัง, กรมสรรพากร. (ม.ป.ป.). รายงานประจำปี 2559 กรมสรรพากร. กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง.

[กค 07 1.1 2559]

รายงานประจำปี 2559 ของกรมสรรพากร ฉบับนี้มีเนื้อหาเป็นการกล่าวถึงผลการดำเนินงานในรอบปีงบประมาณ 2559 ของหน่วยงานเพื่อเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ให้ผู้สนใจทั่วไปได้รับทราบถึงขอบข่ายอำนาจหน้าที่ ภารกิจของหน่วยงานที่ได้รับมอบหมาย ซึ่งสาระสำคัญของเนื้อหาที่นำเสนอประกอบด้วย รายงานผลการปฏิบัติราชการและสรุปผลการปฏิบัติราชการตามคำรับรองการปฏิบัติราชการ ประจำปีงบประมาณ 2559 รวมทั้งงบแสดงฐานะทางการเงิน นอกจากนี้ยังประกอบด้วยข้อมูลทั่วไปของหน่วยงาน

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา, กรมพลศึกษา. (ม.ป.ป.). รายงานประจำปี 2559 กรมพลศึกษา กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา. กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง. [กก 07 1.1 2559]

รายงานประจำปี 2559 ของกรมพลศึกษา ฉบับนี้มีเนื้อหาเกี่ยวกับผลการดำเนินงานในรอบปีงบประมาณ 2559 ของหน่วยงาน เพื่อเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ บทบาท อำนาจหน้าที่ และพันธกิจหลักในการส่งเสริมและสนับสนุนพัฒนาการกีฬาขั้นพื้นฐาน โดยมีเนื้อหาประกอบด้วย ประวัติความเป็นมาของหน่วยงาน ผลการปฏิบัติราชการ รวมทั้งผลการดำเนินงานตามภารกิจที่สำคัญของหน่วยงาน ตลอดจนผลงานที่เป็นนโยบายสำคัญของรัฐบาล นอกจากนี้ยังประกอบด้วย การพัฒนาระบบราชการ รายงานการเงิน กิจกรรมของหน่วยงาน

# คริสต์มาสอีฟ

## Christmas Eve

นางสาวณฤดี จุฑารักษ์  
บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ  
กลุ่มงานห้องสมุด สำนักวิชาการ

วันคริสต์มาสอีฟ (Christmas Eve) ตามวัฒนธรรมตะวันตกโดยทั่วไป คือ วันที่ 24 ธันวาคม ของทุกปี ตามระบบปฏิทินสมัยใหม่ ความหมายจริง คือ เย็นแรกของวันคริสต์มาส ซึ่งมีการเฉลิมฉลองเพื่อระลึกถึงการประสูติของพระเยซู ในวันที่ 25 ธันวาคม ที่จะมาถึง

สำหรับเหตุผลที่มีคริสต์มาสอีฟ คือ ตามพระคัมภีร์ไบเบิล (bible) พระธรรมปฐมกาล ในบทที่ 1 ข้อที่ 5 ที่ได้อธิบายเรื่องของพระเจ้าสร้างโลกว่า "มีเวลาเย็น และเวลาเช้า เป็นวันแรก" ซึ่งชาวอิวจะนับวันใหม่ คือ เริ่มจากช่วง 6 โมงเย็น ดังนั้น วันคริสต์มาสของชาวอิวก็จะเริ่มในตอน 6 โมงเย็นของวันที่ 24 ธันวาคม และในเย็นวันนี้ชาวคริสต์ส่วนใหญ่จะร่วมพิธีในโบสถ์ เพื่อสวดมนต์ ร้องเพลง จุดเทียน ตีระฆัง ซึ่งจะทำกันในเวลาเที่ยงคืน หรือที่เยอรมนีเรียกว่า ไวฮนาคท (Weihnacht) มีความหมายเดียวกับคำว่า White Christmas ซึ่งถือว่าเป็น "คืนอันศักดิ์สิทธิ์" หรือ "คืนที่พระเยซูประสูติ" และในคืนของวันคริสต์มาสอีฟ ยังมีเสียงระฆังที่ดังขึ้น ถือเป็นการเล่นฉลองให้กับการกำเนิดของพระเยซู ตามตำนานได้เล่าไว้ว่า เสียงระฆังได้ดังอยู่นานนับชั่วโมงก่อนเวลาเที่ยงคืนของวันคริสต์มาสอีฟ ซึ่งการตีระฆังดังกล่าวมีจุดประสงค์เพื่อลดพลังความมืด และในเวลาเที่ยงคืนเสียงกึกก้องของระฆังได้เปลี่ยนมาเป็นเสียงแห่งความสุข เสียงของระฆังยังมีจุดประสงค์เพื่อเป็นการบอกถึงการตายของปีศาจ การขับไล่ภูตผีวิญญาณร้ายให้หนีและห่างหายไปอีกด้วย โดยเราอาจจะได้ยินเสียงระฆังในตอนเช้าของวันคริสต์มาส ซึ่งผู้เฉลิมฉลองจะตีระฆังเหล่านี้เพื่อป่าวประกาศถึงงานรื่นเริง นอกจากนี้ ในคืนวันคริสต์มาสอีฟนี้เด็ก ๆ จะนำถุงเท้าไปแขวนไว้หน้าเตาผิง เพราะเชื่อว่าซานตาคลอสจะปีนลงมาตามปล่องไฟ และเอาของขวัญใส่ไว้ในถุงเท้า และในตอนเช้าเด็ก ๆ จะรีบตื่นมาดูถุงเท้าของตัวเองว่ามีของขวัญจากซานตาคลอสหรือไม่ ซึ่งความจริงคือพ่อแม่จะเป็นผู้นำของขวัญใส่ไว้ให้ และเมื่อเด็ก ๆ เปิดดูก็จะตื่นเต้นกับของขวัญที่ได้รับ และสิ่งที่เป็นธรรมเนียมปฏิบัติกันตามความเชื่อ ในคืนวันนี้จะมีงานแครอลลิง (Caroling) ซึ่งจะมีการร้องเพลงไปตามบ้าน และผู้ที่ออกไปร้องเพลงอวยพรนั้นก็เปรียบเหมือนทูตสวรรค์ที่ออกไปประกาศข่าวดีเรื่องการบังเกิดของพระเยซูคริสต์ เมื่อสิ้นสุดเสียงเพลงเจ้าบ้านก็ปรากฏตัวเพื่อต้อนรับเหล่าทูตสวรรค์ที่มาร้องเพลงอวยพรพร้อมกับ ขนม นม เนย หรือสินน้ำใจเล็กน้อย จากนั้นทุกคนก็อธิษฐานขอพรพระเจ้า

ปัจจุบันการจัดงานเฉลิมฉลองคริสต์มาสอีฟ (Christmas Eve) ได้มีการจัดกันทั่วโลก มีทั้งการจัดงานรื่นเริง การจัดเลี้ยงอาหารมื้อพิเศษ การตกแต่งไฟตามสถานที่ต่าง ๆ การแสดงดนตรี และการจัดกิจกรรมต่าง ๆ เช่น รวมตัวกันแต่งชุดซานตาคลอส ที่สื่อถึงเทศกาลคริสต์มาส อันหมายถึง ความสุข สนุกสนาน ความรื่นเริงบันเทิงใจ การแสดงความยินดี เพื่อเป็นงานเฉลิมฉลองที่สำคัญยิ่งของวัฒนธรรมชาวตะวันตก



ที่มา : การประสูติของพระเยซู  
สืบค้นวันที่ 27 พฤศจิกายน 2560 จาก  
<https://pantip.com/topic/31427196>



ที่มา : งานแคโรลลิง (Caroling) ที่มีการร้องเพลงไปตามบ้าน  
สืบค้นวันที่ 27 พฤศจิกายน 2560 จาก  
<http://www.gettyimages.com/detail/photo/christmas-carolers-at-the-door-high-res-stock-photography/532449576>



ที่มา : ซานตาคลอสจะมาใส่ของขวัญในถุงเท้าเด็กๆที่แขวนไว้หน้าเตาผิง  
สืบค้นวันที่ 27 พฤศจิกายน 2560 จาก  
<https://www.puzzlewarehouse.com/Holiday-Traditions-A-Visit-from-Santa-Claus-2366-19cea.html>



ที่มา : ของขวัญที่เด็กๆ รอคอยจากซานตาคลอส  
สืบค้นวันที่ 27 พฤศจิกายน 2560 จาก  
<https://hilight.kapook.com/view/18771>

## บรรณานุกรม

24 ธันวาคม คริสต์มาสอีฟ. (25 ธันวาคม 2554). สืบค้น 29 พฤศจิกายน 2560 จาก

<https://thaiuknews.wordpress.com/2011/12/25/>

RTAF Language Center. (24 ธันวาคม 2557). Christmas Eve (คริสต์มาสอีฟ) ต่างจากวันคริสต์มาส

อย่างไร? สืบค้น 29 พฤศจิกายน 2560 จาก <https://www.facebook.com/rtaflc/>

[posts/787785591274578](https://www.facebook.com/rtaflc/posts/787785591274578)

คริสต์มาสอีฟ ความสำคัญของคริสต์มาสอีฟ. (25 พฤศจิกายน 2557). สืบค้น 29 พฤศจิกายน 2560 จาก

<http://www.educatepark.com>



## คณะผู้จัดทำ

### ที่ปรึกษา

นายคุณวุฒิ	ต้นตระกูล	รองเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
นางอรวรรณ	พันธุ์เป็รื่อง	ผู้อำนวยการสำนักวิชาการ
นางสาวอารีรัตน์	วิชาช่าง	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ

### จัดทำสาระสังเขป

นางชวนพิชญ์	รัตนาไพบุลย์	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ
นางสาวปรียานุช	คลอวุฒิวัฒน์	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ
นางสาวขวัญชนก	วิบูลย์คำ	นิติกรชำนาญการ
นายอนุชา	ดีสวัสดิ์	นิติกรปฏิบัติการ

### วิเคราะห์เลขหมู่หนังสือ

นางสาวสายฝน	ดิงาม	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ
นางสาวเบญจลักษณ์	สุทธิวิไล	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ
นางจำเรียง	ระวังสำโรง	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ

### บทความประจำ

นางชวนพิชญ์	รัตนาไพบุลย์	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ
นางสาวปรียานุช	คลอวุฒิวัฒน์	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ
นางสาวณฤดี	จุฑะรักษ์	บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ

### ออกแบบปก

นายสมเกียรติ	หะรังศรี	นักวิชาการโสตทัศนศึกษาชำนาญการ
--------------	----------	--------------------------------

### จัดพิมพ์

นางสาวปภาดา	สุประพัฒน์โกศา	เจ้าพนักงานบันทึกข้อมูลชำนาญงาน
-------------	----------------	---------------------------------

### จัดทำรูปเล่ม

นางสาวญาณิกา	เฟื่องฟุ้ง	เจ้าพนักงานธุรการอาวุโส
นางสารภี	ช่างพลี	เจ้าพนักงานห้องสมุดชำนาญงาน
นางสาวเพ็ญภาทิพย์	ธรรมเพชร	เจ้าพนักงานธุรการชำนาญงาน

### พิมพ์ที่

สำนักการพิมพ์ : สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

แนะนำหนังสือใหม่ E-mail : [library@parliament.go.th](mailto:library@parliament.go.th)